

季夏的後最

(1) 玄小佛

沈沈覺得好多了，但，與原來毫無，身子却...

沈沈覺得好多了，但，與原來毫無，身子却...

閱定即請報本完看

秋

痛。他緩緩地吐氣，其實那秋風吹向我的衣襟...

春

「二弟真是多事。他為什麼不早對我說一聲？」...

家

沈沈覺得好多了，但，與原來毫無，身子却...

Advertisement grid containing: 雄記油漆, 忠誠裝修, 宏海裝修, 承接遠近大小搬運, 銀龍公司, 加拿大永康人壽保險公司, 華大代理伍偉權, 中西美術, 世雲雲石(大理石)裝修, 通用電器行, 加拿大花舖, D.K. 電視音響修理公司, 東方雪櫃公司, 順發冷氣工程, 長城公司, 國信有限公司, 豐元有限公司, 永興有限公司, 利安旅行社, 太平洋旅行社, 鑽石批發價錢出售, 平靚建屋地五畝, 簡業存旅行社.

Large advertisement for 中國糧油有限公司 (China Grain & Oil Co.), featuring a large logo and promotional text for various oil products.

神州遊記

我們的決定是，不論男女老幼，由年輕的開始，每人要讀一個節目，範圍包括唱歌、講故事、猜謎、或其他的...

巨龍沖天來，長城萬古存。車子已近山區，在山脚下有幾多羊群和駱駝...

長城，東起渤海灣山海關的老龍頭，翻山越嶺，穿過草原、沙漠，橫跨中國北方七個省、市、自治區...



中國古代的體育運動

中國在二千年前就有相當發達的體育運動...

相撲：戰國至秦漢時期，相撲是流行於民間的一種體育運動...

足球：古稱蹴鞠。相傳起於黃帝時代。古代蹴鞠為一種皮製成，內塞羊毛等物，堅韌結實...

華聲 電話: 685-1110 舞廳 由陳惠敏 徐少強 鄭美寶 聯合主演 紋身的女人

新聲戲院 Sun Sing Theatre 510 喜市定東街 682-0724 每日下午一時半開始放映

HAIDA THEATRE 3215 Kingsway 435-2333 INSIDE DESIRE BLONDE VELVET DOUBLE BILL - HOT HOT

花舖 Louie's Florist 371 E. Hastings Street 683-5124 雲峰 喜士定東街三七一號

謀生老邁 病痛死亡 這些事您想不想不通 避又避不開 您願意與我們交朋友以分擔重擔嗎?

程工氣煤 持有政府牌照 專修各種機器 換機油 換水箱 換皮帶 換電瓶

菲立張 PHILIP CHEUNG 274-7610 美加置業地產公司 傳話機: 524-8581

特平新盤 各類新盤，遠至卑詩各地，點點，卡技利，歡迎電話查詢。

葉漢 ANDY IP 樓上三睡房一層過，樓下最近完成兩睡房象房，近四十一街，開價十萬七千五百。

蘇迢毓 CLIFF TO 住家: 421-3430 多活實業有限公司 DOGWOOD REALTY LTD.

Canada Permanent Trust 5455 W. Boulevard, Van. B. C. 關聯耀 KEITH QUAN 住家電話: 266-8988

HABITAT REALTY LTD 劉仁智 438-3501 LAWRENCE LAU 325-4619

陳永柏 NORTHBRIDGE REALTY 1743 E. BROADWAY, VAN. B. C. 公司電話: 879-8761

王震漢 餐館、商業樓 百老匯東近沙商樓，兩舖四組柏文，年租二萬七千，十萬按揭，價廿八萬餘。

建成實業有限公司 KINSON REALTY LTD. RM. NO. 11A 501 MAIN STREET VANCOUVER B. C. V6A 2V2

GARY TSE REALTY LTD #8-426 MAIN ST. VAN. B. C. 謝大鈞 電話: 278-2994 270-1971

新屋急售十四萬五千五 八二六號五十六街東，三套浴廁新屋，開價十四萬五千五急售。

陳健錦 KINSON CHAN 公司: 685-1821 住家: 263-1668

溫哥華市中心 溫哥華市中心，位於士丹利街，近士丹利街，開價十四萬五千五急售。

溫哥華市中心 溫哥華市中心，位於士丹利街，近士丹利街，開價十四萬五千五急售。

Vertical text on the far right edge of the page, likely a continuation of an article or a sidebar.

當伊雷替身機會一次過

伊電索價開大口

日薪竟高過巨星

△美國明星爭相替身，或許是電影界的新奇現象，但對伊雷替身來說，這卻是一項極具挑戰性的工作。

謝賢因今回用兩個女仔

拉波九未生或

△謝賢日前向邵氏借了幾件上海舊式的長衫，昨午在影城攝影，黃家裕一見，即指著他研究。

韓燕虹

△韓燕虹日前在「香港早晨」節目中，與主持人談及她最近的生活。

湯鎮業笑談前晚的驚險遭遇

△湯鎮業日前在「香港早晨」節目中，笑談他前晚在街頭遭遇的驚險經歷。

文雪兒自曝

△文雪兒日前在「香港早晨」節目中，自曝她最近的生活瑣事。

已與邵氏最後一次簽約

狄龍三年後自由發展

三年內並不要求外借

△狄龍最近又與邵氏簽下三年合約，每年片酬兩部，加上上兩部欠下的片酬，未來三年內要為邵氏拍八部戲。

狄龍表示，他新約期滿後，第一目標是回國與非非拍戲，第二目標是回國與非非拍戲。



湯鎮業笑談前晚的驚險遭遇。

影視消息

黃淑儀最近時裝店老闆娘，她最近推出了一系列時裝，深受顧客喜愛。

整新裝修 平勝土木裝修工程

英皇電器修理工程

崇雅油漆木工

關河鐵閘

朱氏裝修

精裱字畫

Canada Permanent Trust 百萬能實業有限公司

Canada Permanent Trust 百萬能實業公司

Wolstencroft Realty Corporation

DOGWOOD RLTY 多活實業公司

達新實業燕梳公司 DASON REALTY

B B 公司 BLOCK BROS. REALTY

黃英立 Philip Wong UNITED REALTY LTD.

沁然心此



44

好思

「好思！好思！好思！」



(28)

「好思！好思！好思！」

Water leak repair advertisement with contact info.

Wing's Holding Co. Ltd. calendar and business cards.

Fastest service advertisement for envelopes and cards.

Yue Hwa Import Co. advertisement for various goods.

Alcan Building Products advertisement for windows and doors.

Commercial refrigeration advertisement.

Private car and truck rental advertisement.

Driving school advertisement for Pacific Driving School.

Driving school advertisement for Hong Kong Driving School.

Driving school advertisement for Alpha Driving School.

Advanced driving school advertisement.

Tom's Driving School advertisement.

United Driving School advertisement.

Perfection Driving School advertisement.

Kenward Co. advertisement for plumbing and electrical work.

Van-China Trade Centre Ltd. advertisement.

Keen Leung advertisement for wood engineering.

Chinese Video Systems Ltd. advertisement for video equipment.

Ken Chong advertisement for construction services.

Kenward Co. advertisement for driving school.

Vertical text on the far right edge of the page.

聞珍藥醫界世

日製成癌瘤攝影機
日本旭化成工業公司與英美的科學家，最近共同研究出一種利用磁性共振攝影機的新裝置。

中國大陸利用自製的血吐淋生物，結合激光照射治療癌症患者，已取得成功。

未來世界最高建築物

一九八五年，日本東京附近築波科學城裏，將建一座一千米高的混凝土高塔。

這座塔的外觀十分粗獷，塔高一千米，底部直徑五十米，細長比達到二十比一。

塔內設有超高速電梯，每小時可運送四百五十人。另外還設有超高速電梯來應付緊急情況。

事其人其女花茶



許多看過小說和歌劇「茶花女」的人，可能不知道茶花女確有其人，而且在法國的巴黎還有她的墓地。

「茶花女」是法國小說家小仲馬的名著，後來意大利歌劇大師維爾第將其搬上舞台，成為不朽名作。

「茶花女」是法國小說家小仲馬的名著，後來意大利歌劇大師維爾第將其搬上舞台，成為不朽名作。

職怡裝修
承接裝修 做木油漆 房屋改建 土庫間格 晒台車房 免費估價
電話：254-8967

專釘屋頂瓦仔 滾石蠟青屋頂
新調漆 舊屋翻新 內外油漆
O. K. ROOFING 294-6706

代理
汽車保險、房屋樓宇、商業各項業務
公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

昌盛水喉
專門修理 水喉潔具 換熱水爐 電動通渠 修裝廚廁
TEL. 324-1486 324-7412 A. CHENG

專門起屋
新昌建築工程公司
專門承建新屋 兼開新屋土庫 全部鬼佬技工 保證材料上乘 政府合法牌照 起貨快捷妥當
電話：255-9147

許忠鋁質窗門
玻璃窗門 鋁質外牆 鋁質窗紗 承接裝修 土庫間格 免費估價
八七九一三一八

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711
新到鮮靚
菜心，芥蘭 鮮黑葉荔枝 芒菓，馬蹄 白果，冬瓜 菲芝，生薑 檀香山波羅 檀香山木瓜

華隆有限公司 WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES ST. VANCOUVER, B.C.
電話：255-6010 255-6571 255-6572
唐山什貨 罐頭海味 酒樓用料 酒樓用具 各款味精 一應俱全 專荷蘭風車生粉 營飛馬牌各類酒

泰興有限公司 Tai Hing Company
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028
新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

利昌海產公司
片打街東260號
電話：六六九一六一六〇
新到大批
特價急凍蟹肉 澳洲新鮮帶子 中國對蝦 青島銀白鱈魚 各類鮮明蝦球 中國游水生魚 游水新鮮海鮮 應有盡有

元位堂參茸藥行
本藥行定於六月四日星期五 業營張開已經
專營：參茸補品 免費代理 地道國藥 參茸藥材 燕窩魚翅 海味藥材 燕窩藥材 燕窩藥材 燕窩藥材

僑發有限公司 KEEFER IMPORTS LTD.
267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C., V6A 1X6
TELEPHONE: (604) 669-2351
本號專營
鮮凍魚翅 燕窩海味 鮮凍魚翅 燕窩海味 鮮凍魚翅 燕窩海味

家酒郵家岑 SHUM'S RESTAURANT
9097-120th ST. DELTA B.C. Phone: 591-7181 581-2010
3711-NO. 3 RD. RICHMOND B.C. Phone: 270-1122
每日上午十一時至晚上十時
無大裝服出生精名特 任筵飾務品猛製茶設 歡迎小優至精海製美 迎酌雅上良鮮菜點市

金冠大酒樓
溫哥華希仕廷西街122-128號
122-128 Hastings Street W. Vancouver, B.C. Canada
TEL. 688-6631
請留意：
每星期 轉換菜式
與眾不同
暑假期間 宴餐 (足十人用)
式大熱帶 紫羅牛柳絲 八珍海參羹 脆皮炸子雞 脆皮炸鴨鴨 脆皮炸鴨鴨 脆皮炸鴨鴨

金冠點心
一流出品 一流享受
金冠點心：
時菜鴨掌煲 荷葉蒸滑雞 菜遠石斑球 串燒牛仔柳 八珍海參羹 (足六人用) 暑假期間特價餐 \$43.
金冠粵菜：
以食為天 以味為歸
什果杏仁凍豆付 \$120.

光臨指導易勝榮幸
雲高華李佛輝黃銀健身會同人敬約



CAR
住家電話 2

我們有許多買家托找好
住屋，歡迎電話詢問，
免費上門估價，保證變
方滿意。

今日風光與後人

319 E. 64 AVE.
VANCOUVER, B. C.
549 MAIN ST., VAN. B. C.
TEL. 321-0381

意大利薄餅店請

經驗或無經驗製餅工，位
於北溫，請英語電話：
JOHN 985-5772

超級市場請短工

要懂英語，適合學生，電話
874-1542 22 佐治接洽

宜中西廚一名

專煮中西餐，三年經驗，薪
優 738-5233 接洽

請經驗中西廚

包食宿，月薪一千五百元。
有意者請電：112-7821 5577

誠聘京菜廚師

正宗京菜廚師數名，待遇從
優，有意者請電(403)
295-1882 畢先生洽

度身做及改衫

專度身定做恤衫，乳褲及外
衣，修改各種衣服，工價相
宜。電話：299-1210 5

高薪聘請髮型師

列治文高尚美容院，高薪聘
請女性髮型師數名，有意
者請英語電話：
720-1922 或
872-4135

誠聘女售貨員

每星期工作四小時，每小
時工資五元，有意請到下列
地址面洽。七號喜士定西街
1169。
溫哥華。BC V6B
電話：685-7090

律師宜女學徒

一名，儀表端正，長久半工
將有全工，用電腦修繕數
據，每分鐘六十個字，宜相片
及電腦修繕。通訊地址：
P.O. BOX 2908
MAIN P. OFFICE
VAN. V6B 3X4

宜中西廚

亞省均聘請中西廚及餐館一名
薪優，包食宿，合大廚有意者
請電：742-6783
403-742-6783
PAGODA INN REST
TAURANT 615 K
50 AVE STETTLER
ALTA.

大信託投資公司

聘請男女營業代表
多名，每年入息達
四萬元以上，有意
者請於辦公時間
電話：669-4303
陸君洽。

新屋樓下出租

二房一廳，獨立門戶，廚
廁，浴室，交通方便，合無小孩
家庭。電話：434-0794

有房出租

廚廁，浴室，交通方便，獨立門
戶，東四街，適合女學生或
單身女士。請下午七時至九
時電話：354-1990

全間屋出租

十四街夾乃路，四房，爐
頭，浴室，交通方便，交通方
便。電話：254-3654

新屋樓下出租

適合單身男女，或家庭，
近四十九街，交通方便
電話：437-8354

新屋樓下出租

雲東區，二房一廳，設備齊
全，獨立門戶，環境高尚，
適合小家庭。
電話：434-0193

新屋樓下出租

雲東區，二房一廳，交通方便
電話：434-0193

全新屋出租

十一街夾 GLEN DR
全新屋，三房一廳，廚房三
廁，車房，全地庫，交通方
便，有意者
電話：875-1087

土庫出租

一房一廳，爐頭，浴室，廁
所，交通方便。
電話：874-4619

樓下出租

二房或三房一廳，廚廁浴室
齊，交通方便。
電話：327-9956

靚土庫出租

一房一廳，全地庫，環境清
靜，近巴士，五十七街夾
電話：327-2669

新靚土庫出租

一房一廳，廚廁浴室齊，合身
或大廳，交通方便，四十九
近善拔，五時後電：
436-7114

土庫出租

近十五街夾乃路，高爽
潔淨，兩大睡房，廚廁，爐
頭，浴室齊，獨立門戶，
巴士學校方便，環境清靜。
電話：430-2485

樓上全層出租

三房一廳，爐頭，浴室齊，
有地庫，本拿比近購物商場
交通方便。
電話：873-8737

留學生包食宿

交通方便，環境清靜，地方
寬大，傢俬全備，一日三餐
，中國大廚打理。請電：
437-13787

靚正層出租

兩房兩廳，廚廁浴室齊，包水電
及暖氣，租金便宜。電話：
二五一四二一
或 四五一七四二

靚屋出租

一睡房，JOYCE 近京士
威德巴士站。電話：
255-17232 &
438-8938

光猛新屋樓下出租

二房一廳，爐頭，浴室齊，近
京士威德乃路，近學校巴
士，交通方便。
電話：435-14562

靚屋出租

片打東街，一八〇號，近
京士威德乃路，兩房一廳
，三十五元，請每日六
時後到上址找經理人洽或
胡先生洽。電話：683-13441

全層樓上出租

兩房一廳，廚廁浴室齊，
獨立門戶出入，近中小學校
及巴士站，位於非沙街尾。
電話：三二四二二九六

土庫及樓上出租

價錢平，交通方便，合身
家庭居住，爐頭，浴室齊，位
於 PNE，環境清靜。有意
請電：二五九四八八

新屋土庫出租

西區兩房一廳，五十九街近
金比街，爐頭，浴室齊，
電話：三二二七八七六

土庫出租

光猛兩房一廳，爐頭，浴室齊
，獨立門戶，交通方便
，適合小家庭。電話：
437-11593

仔屋樓下出租

獨立門戶，全層三睡房
，廚房浴室齊，近學校，
交通方便。請電：
八七六一九六〇

有一房一廳出租

京士威德乃路，月租三百
三十，水電另計。電話：
874-15422

樓上全層出租

三房一廳，爐頭，浴室齊，
有地庫，本拿比近購物商場
交通方便。
電話：873-8737

樓上全層出租

三房一廳，爐頭，浴室齊，
有地庫，本拿比近購物商場
交通方便。
電話：873-8737

光猛樓上出租

五房一廳，兩房一廳，爐頭
，浴室齊，環境清靜，近學
校，月租四百九十元。電話：
(晚) 254-2567

新屋土庫平租

二房一廳，爐頭，浴室齊，地庫
齊，獨立門戶，交通方便
，適合小家庭。電話：
253-1831

土庫出租

一房一廳，爐頭，浴室齊，
有地庫。電話：三二五八八二五

樓上出租

三房一廳，環境好，近學校
巴士站。有意者請
電話：253-8566

新屋樓下出租

兩房一廳，廚廁浴室齊，地庫
齊，獨立門戶，職業人士
或小家庭。電話：
325-3386

仔屋樓上出租

新裝修，一廳三房，近巴士
站，有意請電：
八七六一九六〇

靚屋全間出租

屋內及地庫新裝修，四房兩
廁，浴室齊，交通方便
，二十四街近乃路。電話：
三二二七八七六

合大家庭屋出租

好的居住環境，樓上兩房，
樓下一房一廳，可作兩房，
廚廁齊全。月租六百。
電話：253-6875

新裝修土庫出租

二房一廳，廚廁浴室齊，通
合小家庭，月租四百元以
下。電話：438-6618

靚土庫平租

三房一廳，獨立門戶，廚廁
齊，交通方便。
電話：255-4251

雲東區土庫出租

兩房一廳，廚廁浴室齊，
地庫齊全，獨立門戶，近
乃路，交通方便，合不吸
煙人士。
電話：438-5771

樓上或土庫出租

樓上三睡房，樓下三睡房，
廚廁齊，交通方便，獨立門戶
出入。
電話：321-5277

有房出租

光猛大房，廚廁齊，近
租平，適合女士。
電話：689-2969

睡房出租

一睡房，獨立門戶，
近 41 R. KNIGHT
街。電話：873-9333

土庫出租

三房一廳，廚廁齊，交通方
便，獨立門戶。
電話：872-4704

新屋土庫出租

一房一廳，交通方便，獨立
門戶，交通方便，適合大
家庭。電話：324-3886

光猛樓下出租

三房一廳，爐頭，浴室齊，
交通方便，東十三街，獨立門
戶，包暖氣。電話：
876-18434

樓上全層出租

三房，二廳，爐頭，浴室齊，
交通方便，五十四街夾乃路
與非沙街中間，日間
電話：683-3532

新屋樓下出租

二房一廳，廚廁浴室齊，
交通方便，近學校，交通方便
，六時至九
時半。電話：876-2629

有屋全間出租

四房一廳，交通方便，近學
校，爐頭，浴室齊，下午五
時後接洽。
電話：255-5889

土庫出租

二房一廳，環境清靜，交通
方便，廚廁齊，獨立門戶
，適合夫婦。
電話：321-8827

土庫出租

雲東區，兩房一廳，交通方
便，獨立門戶。另有單人房
，適合女士。電話：
二五九四八八

土庫出租

二房一廳，環境清靜，交通
方便，廚廁齊，獨立門戶
，適合夫婦。
電話：321-8827

土庫出租

雲東區，兩房一廳，交通方
便，獨立門戶。另有單人房
，適合女士。電話：
二五九四八八

土庫出租

二房一廳，環境清靜，交通
方便，廚廁齊，獨立門戶
，適合夫婦。
電話：321-8827

土庫出租

雲東區，兩房一廳，交通方
便，獨立門戶。另有單人房
，適合女士。電話：
二五九四八八

全層出租

兩房一廳，廚廁浴室齊，
近 41 R. KNIGHT
街。電話：873-9333

清靜靚屋出租

京士威德乃路，二樓一房
一廳，爐頭，浴室齊，獨
立門戶，交通方便。有意
請電：873-15603

吉舖出租

7970 GRANVILLE
LE 57 門牌，交通方便，日
324-11034 &
325-12177

土庫出租

乃路夾五十五街，新開兩房
一廳，廚廁齊。電話：
321-4281

土庫出租

新裝修八百一房一廳，廚
廁浴室齊，交通方便，近
士威德乃路。電話：
879-13054

土庫出租

二房一廳，環境清靜，交通
方便，廚廁齊，獨立門戶
，適合夫婦。
電話：321-8827

土庫出租

雲東區，兩房一廳，交通方
便，獨立門戶。另有單人房
，適合女士。電話：
二五九四八八

土庫出租

二房一廳，環境清靜，交通
方便，廚廁齊，獨立門戶
，適合夫婦。
電話：321-8827

土庫出租

雲東區，兩房一廳，交通方
便，獨立門戶。另有單人房
，適合女士。電話：
二五九四八八

土庫出租

二房一廳，環境清靜，交通
方便，廚廁齊，獨立門戶
，適合夫婦。
電話：321-8827

土庫出租

雲東區，兩房一廳，交通方
便，獨立門戶。另有單人房
，適合女士。電話：
二五九四八八

土庫出租

二房一廳，環境清靜，交通
方便，廚廁齊，獨立門戶
，適合夫婦。
電話：321-8827

土庫出租

雲東區，兩房一廳，交通方
便，獨立門戶。另有單人房
，適合女士。電話：
二五九四八八

餐館急讓

唐華餐館，座位五十，適合
股東或家庭經營，東主志願
別業，願廉價讓出。如有意
者請來電 327-1774

唐華西餐廳出讓

唐華西餐廳，清靜，適合
生意，座位五十，有酒牌，
租金六千，每年生意二十三
萬，因東主志願別業，願廉
價讓出，有意請電：
112-427-3366

小型士多出讓

西區有任，生意穩定，日
二百五十，曾一萬元，另
貨，如買實業另付十六萬。
電話：二六六一三〇六一

唐華西餐廳出讓

本唐華西餐廳，一年新，
座位四十，有酒牌，各項
用具齊備，生意有前途，因
東主志願別業，有意請電：
112-427-3366

唐華西餐廳出讓

本唐華西餐廳，一年新，
座位四十，有酒牌，各項
用具齊備，生意有前途，因
東主志願別業，有意請電：
112-427-3366

八一年車

約萬二英里，多設備，似新
車一樣，九千三百元。電：
738-0901 OR
926-3328

餐館連實業出賣

唐華西餐廳，連實業，地址
：306-628-4341

屋主自賣

西區 OAKRIDGE
56 X 125 呎，開價十九萬五
千，三房二廳，近巴士站。
有意請電：669-1755

中西餐館出賣

位於 NEW WEST 有酒
牌，生意年入十餘萬，租約
好，有前途，容易經營，開
價八萬五。六時後電：
324-8455

旺餐館出讓

溫市中心旺街，六十座位，
有酒牌，裝修美觀，廚房設
備齊全，東主因事讓出，祇
四萬九千。勿失良機。
電話：682-4319

西區一流餐館出賣

高檔餐館，裝修美觀，生意
好，有酒牌，生意穩定，生
意年入十餘萬。有意請電：
985-13216

家庭主理餐館

有十五個座位，有酒牌，另
有廚房，歡迎參觀及商議
價錢。地址：近華埠，
ROSEDALE 近華埠，
SAINIER 電話：
112-794-7188

餐館出讓

面洽，全新裝修，DINING
LOUNGE，全酒牌，高檔餐館，
座位一百一十四個，生意好，
前途光明，有意請電：
PETER TSE, PAGO
DA INN REST.
DA INN REST.
STETTLER. (403)
電話：742-6783

果仔舖自賣

樓上三房，廚廁齊，樓下
一房，廚廁各一，地大 50 X
110 呎，近巴士站，近女學生
宿舍，生意每日三百元，買生意
或物業均可，歡迎以物業交
換。電話：874-5070

果舖生意自賣

樓下生意，樓上住宅，地點
適中，租約隨意，業主可幫
助貸款。有意請電：
電話：526-1377 或
580-3288

新屋出賣

三層新屋，全層共五睡
房，雙車房，地大 60 X
120 呎，開價二十二萬五千
元。隨時可參觀。地址：
1168 RIVERSIDE
DE DR. 近華埠，
有意請電：
629-1665

中西餐館出賣

BC 省北區，正在發展
煤礦，遊客區，位置好，
年做生意四十萬，有酒牌，
牌，平租批發，因人手不足
，急於出讓，有意者請電話
接洽。112-1782

屋主自賣

二〇三六百老匯東，學校，
交通方便。請
電話：433-2161

抵買

▲西區五十呎，二層地，
位於三二一四十六街，近
大學，八萬九。
▲東區實業四層房，位於
多利夾廿二街，地四十三
乘一十七，十五萬九千元。
有意請電陳君洽：
321-8827

THE PERMANENT

734-1711

窗簾製造廠出賣

現代設備，生意不斷增加，
現有工程合約估計四十萬
元，去年生意收入一百二十
萬元，獲利高，取價一百九
萬元。有意者請來電查詢。
寄往：321-8827

屋主自賣

位於 BRENTWOOD 地區
，新屋樓上三睡房，土庫完
成，樓下二睡房，地址：
4470 FRANCES
電話：299-9203

屋主自賣

西區近大學，二年新屋，二
千餘呎，四睡房，有車房，
後院，環境優美。近巴士站
，學校。電話：
734-6952

豪華新屋出賣

西區 754 六十二呎，五睡
房，二千六百多呎，四
房，近 CHURCH
L 中學，每日六至九時開
，請電：624-1388
HUGO LUTRO
C K R L T Y

平過交租

▲十四年新屋，地大，
一千三百多呎，價錢十一
萬餘，如有一牛，業主
可以交租，室內非常堅
固，實木地板，向南，星
期六日開放。請與黃小姐
洽。電話：
▲首次買屋，可取回三千元

<



時事漫筆

在今天的世界上，戰爭、貧窮和疾病是人類所面臨的三大問題。因此，裁減核軍備，實現和平，已成為人類首要的共同願望。目前歐美的核裁軍運動，已引起世界各國的共鳴。基於蘇美兩國核裁軍運動的嚴重客觀現實，一個由歐美知名科學家組成的小組，經過兩年多來的共同研究，最近撰寫了專文，在瑞典皇家科學院所辦的一本雜誌發表，向世人敲起警鐘。科學家們在文章中向人們展現了一幅世界大戰的悲慘情景。他們假定第三次世界大戰於一九八五年六月十五日（紐約時間上午十一時）爆發，屆時核彈將如雨後春筍般，向地球上的一切設施、核彈庫、城市、人畜滅絕，草木不生。

根據這個科學家小組的估計，蘇聯可能保有戰略核彈頭共計一萬一千三百一十個，相當於四十一億四千噸黃色炸藥；美國保有的戰略核彈頭共計一萬二千八百四十個，相當於三十五億一千噸黃色炸藥。兩者加起來的破壞力，要毀滅整個地球足有餘。在此情況下，人類的安全都受到嚴重的威脅。但是蘇美目前都無裁軍的誠意，它們各有各的打算，蘇聯強調「凍結」，美國強調「削減」。表面上雙方都說要「保持均勢」，實際上都想爭奪優勢。

在蘇美的軍事對峙中，歐洲首當其衝，極有可能成為毀滅性的核子戰場。因此，西歐人紛紛起來反對美國在西歐部署潘興型核導彈。呼籲蘇美兩國共同停止生產和使用核武器。西歐的反核情緒逐步感染美國人。過去，由於美國居於核子壟斷地位，根本不會想到核彈會降臨大陸。即在七十年代，還沒有西歐人那種恐懼感。原因是美國擁有核優勢。如今不同了，蘇聯的核子武裝已有了同美國同歸於盡的力量。這就給美國人第一次帶來了文明毀滅的恐懼。這就使美國人選修言要追求核優勢，發誓不跟蘇聯談判裁軍。美國人拍胸脯說：可是，現在在列根增加軍事支出，已經大受打擊，兩百多個美國團體聯名要求白宮迅速跟蘇聯談判限制核軍，五十萬人在紐約舉行反核大集會，聲援寶尊。因此列根近來不得不表示妥協。

英國大學經費拮据

經濟蕭條的凄風冷雨，正吹襲著英國的大學校園。目前，英國失業率高達百分之十二點七，失業人數已突破三百萬大關。為了緊縮開支，教育大臣馬克·卡萊爾宣佈，在一九八二至八三年財政年度內，將削減教育經費百分之三十五，減少招生百分之十五，大幅提高學費。

據估計，三千至四千名大學教師將面臨失業的威脅，四萬七千名中學生將失去升學的機遇。全國五十多所大學中有些將合併甚至關閉。教育當局的上述決定，引起了社會的震動。不少學院的師生為此舉行抗議示威。一些教育界人士紛紛在報刊上發表文章，稱當前英國出現了「教育危機」。

與此同時，蘇聯國內也出現了和平運動。這是在最近莫斯科組成的一個小型的、由知識份子為骨幹的和平運動團體，他們公開發表呼籲，敦促美蘇兩國舉行「四邊會談」，即美蘇的領導及美蘇兩國人民一起會談，以解決核軍備所出現的危機，求取人類的全面和平。這個團體還表示願意與東歐各國以及西方的和平運動團體聯手，為謀求世界和平共同努力。

然而，今天蘇聯高唱「和平」，暗中擴張軍備的圖謀已經很難掩蓋世人的耳目。在這次蘇聯大會上蘇聯提出的裁軍建議和方案，紛紛為人們所嘲笑，可見一斑。回顧六十年代蘇聯提出「全面徹底裁軍」以來，它提出過上百個裁軍建議和方案，實行的結果是它的軍力得到迅速而全面的增長。今天蘇聯已擁有遠程核彈二千四百枚，質量也比六十年代大大改進。中程核彈也已全面更新，三百枚SS-20型彈道導彈已部署就緒對準西歐。新一代洲際彈道導彈正在加緊研製。同時蘇聯對它已居優勢的常規軍備的發展也毫不放鬆。像它現在擁有的四萬五千輛坦克的四分之一和六萬二千輛裝甲車中的三分之一，就是在第一屆裁軍會議之後四年之內生產的。目前它的常規武器生產已達美國和蘇聯的總和。蘇聯假裁軍信口雌黃的和平經，如此，世人怎麼會輕易相信它的和平呢？

許多大學和學院迫於形勢，各自尋求經費的來源。以蘇格蘭的斯特林大學為例，在這次削減經費中，失去了百分之二十七的政府資助。結果，原計劃添置的十八萬美元的圖書只得停購，全校百分之七十的電話線被拆除，所有郵電停止營業，師生們為此牢騷滿腹。最近曼徹斯特的福特大學，經費一下子被砍掉了百分之四十四。為了尋找出路，該校利用其工業大學特點，與企業、公司和研究機構掛鈎，學校派出人員兼任上述機構的經理、工程師和研究人員等。然後由對方付給學校一半學費。愛丁堡大學則在舊書收購的著名手續，以彌補經費。

創設教育經費的影響所及，給海外的留學生和英國的文憑科技發展投下了陰影。在削減經費的同時，英國還宣佈增加學費，而且取消給海外留學生的津貼。這使得不少大批裁減教師，而被裁減的教師又都是中、老年教師，勢必造成教師隊伍的進一步老化，也使得不少重要學科的中、老年教師由於缺乏經費而停薪或離職。目前，一些新興部門的實驗室由於缺乏經費而停建或廢建。從長遠看，缺乏尖端人才才的矛盾會更加突出，這將給英國科學技術的發展帶來深遠的影響。

建安工程公司
322-14750
322-14750
322-14750

宏基建築有限公司
專門承建新屋 舊屋改建
土庫間格商業住宅圖則設計
政府牌照 快捷妥當
電話：327-2335

李偉通公司
專營各類進口貨物
批發零售 價格公道
地址：437-1494

水電暖氣工程
專門安裝、修理、水暖電火、
暖氣工程、價格相宜。
電話：298-9924

福隆有限公司
TEL: (604) 255-3030
255-0132

專營：
唐山雜貨 罐頭食品
京菓海味 燕窩魚翅
冰霜魚蝦 各式蝦肉
酒樓用品 各式俱備

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

馳名各種醬鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴨
美味白切雞
鮮明肉類
承接金豬
逢星期一休息

本公司最近自置設備一流新工場，特製白油腸及特瘦白油腸，鮮鴨干腸，油王臘腸，鮮蝦肉，腸，臘梅肉，臘鴨餅。歡迎僑胞駕臨選購。

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Main Avenue Vancouver B.C.

特價介紹：
金牌玫瑰露酒24/500克
梅林牌毛菇碎片
公仔牌急凍春捲雲吞
急凍鮑魚黃花魚
美國發芽菜綠豆
藍罐丹麥牛奶油餅
6/2lb或12/1lb
珠江牌鹹三蒸酒 小樽
天府花生
好味牌魚丸墨魚丸
呂宋三牙或鹹魚
抽氣鹹菜菜丹磅庄

加拿大寶路銀行
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

寶路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款，購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

本分行由富有經驗的職員負責督導閣下解答一切問題，並歡迎查詢各項儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華務經理 馬錦華 啓

楊樂松事務所
(會計及入息稅)
加拿大溫哥華甘比街三二七號(甘美餅店)
電話：八七二一四七六

前任加拿大中央政府稅務局核稅官，上訴審查官及偵察稅務員。
曾受稅務局高級偵察稅務技術及刑事檢控訓練。

專誠為僑胞解答一切個人及公司入息稅問題。

八仙樓海鮮酒家
FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

天天茶市

寬大禮堂 筵開數十
煥然一新 舒適優雅

週三休息
免費泊車
地址：3560 FRASER ST. 電話：872-2644

華僑金行
Wah Kiu Jewellers Ltd.
504 MAIN STREET (華埠) VANCOUVER 電話：669-3247

本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理
●黃白金飾、鑽石玉器、紅藍寶石
●結婚金牌、賀壽金座、專人主理
●名師設計、款式新穎、價錢特平
正價收買金銀首飾鑽石玉器

是有所根據的。一茶花女原名阿爾西諾，普萊西，出生在法國北部。其父是流動商販。於此長眠。生於一八二四年一月十五日。卒於一八四七年二月三日。安息吧。

許...
免費估價
八七六一八〇四二
八七九一三一八

曹振興
收政府合法牌照
一切工作，保證滿意

時菜鴨堂煲

這一場神權戰爭

波短超

伊爾軍攻進伊拉克境內，深入對方領土達五十公里之多，這在阿拉伯世界，是前所未有的。伊爾軍攻進伊拉克境內，深入對方領土達五十公里之多，這在阿拉伯世界，是前所未有的。伊爾軍攻進伊拉克境內，深入對方領土達五十公里之多，這在阿拉伯世界，是前所未有的。

建立了以神為最高統治的神權政體。這在阿拉伯世界，是前所未有的。伊爾軍攻進伊拉克境內，深入對方領土達五十公里之多，這在阿拉伯世界，是前所未有的。伊爾軍攻進伊拉克境內，深入對方領土達五十公里之多，這在阿拉伯世界，是前所未有的。

大學生運動會

【本報訊】由七月十七日開始，在溫哥華舉行的中華民國八十二年全國大學生運動會，各項工作正積極進行中。這項運動會，是全國大學生運動會，各項工作正積極進行中。

看牛童搖身一變為大地產商

拉山身兼數職，他是一個農夫，也是一個大地產商。他從一個農夫，到一個大地產商，他的轉變是怎樣的呢？拉山身兼數職，他是一個農夫，也是一個大地產商。

小幽默

某人酒後微醉，叫來兩杯酒，喝完一杯，又一杯，待他喝完，你真好酒量。那人說：「不，一杯代表我，另一杯代表我的酒。」

南非黑人也能出頭

在種族歧視國家顯本領，南非黑人也能出頭。在種族歧視國家顯本領，南非黑人也能出頭。在種族歧視國家顯本領，南非黑人也能出頭。

SUNRISE MARKET Ltd.
300 Powell St. Vancouver B.C. Phone: 684-8019

口昇豆腐 雜貨公司
一零油爽炸鮮鮮鮮新中
律沽滑滑魚豆腐菜鮮西
款批豆魚肉瓜類雜
迎發粉丸角滑奶花類菜貨

廠麵旗花
N. Awest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone: 684-9820

花旗麵 花旗麵 花旗麵
花旗麵 花旗麵 花旗麵

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C. Phone: 681-1030

陶陶酒家 陶陶酒家
陶陶酒家 陶陶酒家

桃園 HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C. Phone: 684-3743

桃園 桃園
桃園 桃園

雙喜食品廠 Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver. Phone: 253-4424

雙喜食品廠 雙喜食品廠
雙喜食品廠 雙喜食品廠

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
2270 Woolwich Ave. North Burnaby, B.C. V5B 4A4

承接大小 土木建築
房屋改建 商業裝修
新舊裝修 室內設計
圖則設計 房屋估價
工作公道 價錢公道

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

四時有不謝之花
五節有長春之草
食在秘書查路
住在大溫哥華
天上人間
秘書查路 秘書查路
秘書查路 秘書查路

漢宮大酒樓 KINGS LAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

華麗禮堂 筵開八十
喜慶宴會 最佳場所
粵粵名菜 遠近馳名
貴賓廳房 情調高雅
名師主理 星期美點
專門選購 生猛海鮮
晚飯小宴 服務週到
七天營業(例假休息)

專洗衣機 乾衣機 電爐 雪櫃
政府牌照，經驗技師
特價優待僑胞
電話：435-7659

華倫事務服務所
承接工商註冊廣告，男女理髮
美容化妝，婚嫁介紹，攝影
翻譯，代辦各項商業執照，售彩
票，代辦移民，代辦各類簽證
BLESST VIAN
1-604-271-5858

維記土木工程公司 RAMA LAW CONSTRUCTION CO. LTD.
Residential & Commercial
253-0841

房屋改建 鋪面裝修
專人申請 政府許可
代辦估價 免費估價
日夜電話

黃氏酒家 WONG'S WOK
6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571
1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

正宗粵菜 名廚主理
壽筵喜酌 晚飯宵夜
游水海鮮 服務週到
巧手燒烤 歡迎外賣
中午特別快餐 後面寬大車場
週末假期上午十時至下午四時名茶美點
七天營業 上午十一時至晚上十一時

勝華酒家 SING WAH RESTAURANT
禮聘香港名廚主理
特別介紹經濟和菜

八寶炒飯 鮮靚水菜
豉汁蒸魚 豉汁蒸魚
豉汁蒸魚 豉汁蒸魚

營業時間：上午十一時至晚上十一時
地址：652-654 E. BROADWAY ST. VANCOUVER B.C.
定座電話：879-0021

the Broadway
BROADWAY PLAZA
12-601 W. BROADWAY VANCOUVER, B.C.

蘭香閣大餐廳
七天營業 每晚演奏
暑期大贈送
未食先抽獎
辦法：凡晚飯，凡兩位以上，即可抽獎，凡兩位以上，即可抽獎。

電話：873-4855

廣東餐館 KWANG TUNG RESTURANT
地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

粥粉麵飯 精美粵菜
掛爐燒烤 名廚主理
歡迎外賣

特價快餐 經濟抵食

新城餅家餐室 NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
38 E PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵包西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

營業時間：上午八時半至晚上十時
逢星期三休息

●特設●
粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

馬金 Golden Horse Bakery & Restaurant Ltd.
416 Main St. Vancouver B.C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

餐房夏季營業時間
延長至晚上九時半

麵飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
粉麵飯 茶餐常餐
冷熱飲品 香滑雪糕

利口福飯店 Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息

服務週到 名廚烹飪
正宗粵菜 用料最靚
小宴晚飯 豐儉隨意
馳名燒烤 歡迎外賣

省府秘書長胡謂內閣已批准 修改退休金法例

【多倫多訊】卑詩省府秘書長胡謂，省府內閣已批准卑詩省府修改現時的退休金法例，凡養育七歲以下兒童，而離職之工人，仍可享受領取退休金利益。

雲海輪渡公司 有專輪遊覽雲港

【雲港訊】海運輪船有限公司，為供應全港港口遊覽船服務，地址為丹文街北一號，電話六八七一九五五。

加房屋部部長報告 新措施創造職業

【渥太華訊】加房屋部部長保羅高夫報告，房屋部最近提出新措施，將可創造多項職業。

卑詩省省長報告 籌款助殘廢兒童

【維多利亞訊】卑詩省省長羅賓遜報告，省府最近撥款一萬二千五百元，以資助殘廢兒童。

雲高華藝術科學中心舉辦 能源節省省展覽會

【雲高訊】雲高華藝術科學中心，將於八月一日至十五日舉行能源節省省展覽會。

加滿部撥款支持 大西洋省份就業

【渥太華訊】加滿部部長羅賓遜報告，今年在古德省及大西洋省份，開辦一百項以上發展。

農會主席顧注意 摘地果工人安全

【雲高訊】加拿大農工會主席顧注意，非沙流地果工人，每天以小時工資。

華區卡尼治中心 舉辦健康研討會

【雲高訊】華區卡尼治中心，將於七月廿九日舉行健康研討會。

納米比亞應獨立 加拿大外長致函聯合國建議

【渥太華訊】加拿大外交部長克拉克，已致函聯合國秘書長，建議納米比亞應獨立。

溫城警員學功夫 應用中國棍武器

【溫哥華訊】溫哥華警察局警員，最近開始學習中國棍武器。

沙堆僑安總會 港電子商慶國慶

【雲高訊】沙堆僑安總會，將於七月廿九日舉行國慶慶祝活動。

上海少年書展 慶祝國慶

【上海訊】上海少年書展，將於八月一日至十五日舉行。

沙城洪門 民治黨分部全敬約

【沙城訊】沙城洪門民治黨分部，將於八月八日舉行敬約儀式。

代東 本黨定於八月八日

【沙城訊】本黨定於八月八日舉行代東會議。

雲埠洪門民治黨 招賢納士通告

【雲埠訊】雲埠洪門民治黨，現正招賢納士。

旅加恩中校友會 旅加恩中校友會謹啟

【雲高訊】旅加恩中校友會，將於七月廿九日舉行聚會。

華光建築公司

承接新屋，改建加建舊屋，土庫寫字樓及各行業裝修，水電泥水土木工程，價錢公道，保君滿意，免費估價。電：263-1787

本拿深臣律師

專辦汽車保險及機車案件，免費諮詢，廿四小時服務，保證滿意。

新時代髮型屋

615 GORE AVE. VANCOUVER B.C. V6A 2Z8 TEL: 669-3931

加拿大華人 加拿大華人

LEUNG LOCK SHAN NG CALLE COON 421 T. CHIMBORZO GUAYACUIL ECDA ADOR S.A. 518681

帝國海鮮酒家

EMPIRE SEAFOOD RESTAURANT 1475 WEST BROADWAY VANCOUVER B.C. 電話：733-1413

龍園酒家

RESTAURANT 4510 KINGSWAY, Burnaby, B.C. 435-4148

好味春卷皮

丸墨魚丸 九

有免費停車場

由七月卅一號星期六開始 逢星期六、日，假期增設茶市。 茶市由上午十時至下午三時正。 點心部由香港師傅主理，歡迎各界人士指導。

龍園酒家

由七月卅一號星期六開始 逢星期六、日，假期增設茶市。 茶市由上午十時至下午三時正。 點心部由香港師傅主理，歡迎各界人士指導。

